



Hong Kong
Sinfonietta
香港小交響樂團
音樂總監 Music Director 葉維鈞 Yip Wing-sie

Inspired by
Schubert
相約大師柏鵬系列

重塑荀伯格經典
音樂×舞蹈 全新跨界製作



藍月夜

Transfigured Night

21.10.2017 | 22.10.2017

星期六 Sat 8pm

星期日 Sun 3pm

香港大會堂音樂廳 \$420 / \$280 / \$160
HK City Hall Concert Hall

節目 Programme

舒伯特	B小調第八交響曲・D759・「未完成」
莫扎特	降E大調第九鋼琴協奏曲・K271・「萊諾姆」
荀伯格	《昇華之夜》・作品4
Schubert	Symphony No 8 in B minor, D759, "Unfinished"
Mozart	Piano Concerto No 9 in E-flat, K271, "Jeunehomme"
Schönberg	Verklärte Nacht (Transfigured Night), Op 4



首席客座指揮
Principal Guest Conductor
柏鵬 Christoph Poppen



鋼琴 Piano
柏姿妮 Sophie Pacini



概念/設計/編舞 Concept/Design/Choreography
李思麗 Justyne Li



伍宇烈 Yuri Ng
(駐團藝術家 HKS Artist Associate 2011 - 2013)

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

香港小交響樂團由香港大會堂場地提供
Hong Kong Sinfonietta is the Venue Partner of the Hong Kong City Hall

"Tutti!"

2017-2018 Season 樂季

www.HKSL.org



**"Her playing is artistic, contemplative,
surprising and illuminating."**

Neue Zürcher Zeitung

"Pacini is promising indeed, and one to watch for the future."

BBC Music Magazine

鋼琴 Piano

柏姿妮 Sophie Pacini

- Young Artist of the Year, International Classical Music Award 2017
- ECHO KLASSIK Newcomer of the Year 2015
- Prix Groupe Edmond de Rothschild 2011, Sommets Musicaux de Gstaad

首席客席指揮 Principal Guest Conductor

柏鵬 Christoph Poppen

- Principal Conductor, Cologne Chamber Orchestra
- Artistic Director, Marvão International Music Festival, Portugal
- Music Director, Deutsche Radio Philharmonie (2007-2011)
- Artistic Director, Munich Chamber Orchestra (1995-2006)

**"I am carrying a child, and not by you.
I am walking here with you in a state of sin."**

— Richard Dehmel, *Verklärte Nacht*

一段男女之間美麗但脆弱的關係，情與慾，責與罰，最後誰會找到讓心遺留的地方？香港小交響樂團2017年全新跨界製作，聯乘編舞家李思麗、伍宇烈及多位舞者，重塑一代宗師荷伯格取材自德國詩人戴默爾的同名詩作《昇華之夜》。音樂與舞蹈交替流動，加上首席客席指揮柏鵬更會帶領樂團演奏舒伯特的交響曲，以及與鋼琴超新星柏姿妮演繹莫扎特的經典，聆聽藝術扣人的先聲，進入悠悠無盡的夜光。

The beautiful yet vulnerable relationship between a man and a woman. Is a confession the ultimate antidote? Is the truth always honest? Is acceptance always the solution? Does the transfiguration make you complete? or can it disfigure you? Dancers in a moonlit forest take you on a journey of self-discovery and reflection, reminding us all of the inevitability of being.

概念/設計/編舞 Concept/Design/Choreography

李思麗 Justyne Li

伍宇烈 Yuri Ng (駐團藝術家 HKS Artist Associate 2011-2013)

舞者 Dance Artists



梁穎琳 Vivian Leung



麥卓鴻 Kelvin Mak



馬師雅 Alice Ma



楊靜嫻 Yang Jing-xian

門票由8月19日起於城市售票網發售

Tickets available at all URBITIX outlets from 19.8.2017

- 全日特價票，適用於人士、殘疾人士及長者社會福利院院友及人士及學生優惠票
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities & Comprehensive Social Security Assistance recipients
- 凡購滿正價門票4張或以上，可獲全日優惠
10% discount for group booking of 4 or more adult tickets
- 請向6歲或以上人士
For ages 6+

節目查詢 Programme Enquiries

2836 3336 | info@hksinfonietta.org

門票查詢及購票 Ticketing Enquiries & Bookings

2111 5999 | www.URBITIX.hk

手機應用程式 My URBITIX App



保留：在緊急情況下保留及節目及演出之權利
Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists